ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

СТАНКИ БАЛАНСИРОВОЧНЫЕ

СИМВОЛЫ НА ПАНЕЛЯХ УПРАВЛЕНИЯ

ГОСТ 28989—91
(ИСО 3719—82)

Издание официальное

30 коп. БЗ 11—90/907

КОМИТЕТ СТАНДАРТИЗАЦИИ И МЕТРОЛОГИИ СССР
Москва

gost.e-ecolog.ru

УДК 621.9-755:614.8-064.4:006.354 Группа Т58

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

СТАНКИ БАЛАНСИРОВОЧНЫЕ

Символы на панелях управления

Balancing machines.
Symbols for front panels

ГОСТ 28989—91
(ИСО 3719—82)

ОКП 6560

Дата введения 01.01.92

Настоящий стандарт устанавливает символы на панелях управления балансировочных станков, балансировочных стендов.

Примеры использования основных символов в условных изображениях для балансировочных станков с горизонтальной и вертикальной осью приведены в приложении 2.

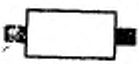
Термины и определения понятий в области балансировки вращающихся тел — по ГОСТ 19534.

Принцип построения графических символов — по ГОСТ 12.4.040.

Требования настоящего стандарта являются рекомендуемыми, за исключением табл. 1.

Таблица 1

Основные символы

Символ		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
1. Торец ротора		End view of rotor	Vue d'un rotor en bout
2. Ротор с горизонтальной осью		Side view of rotor (horizontal axis)	Vue latérale d'un rotor à axe horizontale

Издание официальное

© Издательство стандартов, 1991

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен без разрешения Госстандарта СССР

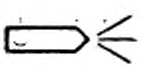
Продолжение табл. 1

Символ		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
3. Ротор с вертикальной осью		Side view of rotor (vertical axis)	Vue latérale d'un rotor à axe verticale
4. Дисбаланс		Unbalance (arrow directed outwards)	Balourd à corriger (flèche dirigée à l'extérieur)
5. Коррекция		Compensation (arrow directed inwards)	Balourd correteur (flèche dirigée vers l'intérieur)
6. Значение дисбаланса		Amount of unbalance	Valeur associée au balourd
7. Угол дисбаланса		Angle of unbalance	Angle associée au balourd
8. Опора		Bearing position	Palier
9. Плоскость коррекции ротора		Correction plane in a rotor	Plan dans le rotor
10. Умножение		Multiplication sign	Signe de multiplication

Продолжение табл. 1

Символ		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
11. Радиус коррекции		Radius measurement	Rayon
12. Линейные размеры	*a*, *b*, *c*, *d* и т. д.	Longitudinal measurements	Mesures longitudinales
13. Тарирование балансировочного станка		Calibration	Etalonage
14. Присоединяемая корректирующая масса		Add material	Ajouter de la matière
15. Удаляемая корректирующая масса		Remove material	Enlever de la matière
16. Контроль		Test, check, verify	Contrôle
17. Фотодатчик		Photocell	Cellule photoélectrique
18. Стробоскопическая лампа		Stroboscopic lamp	Lampe stroboscopique

Продолжение табл. 1

Символ		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
19. Генератор синусоидальных импульсов		Sine wave generator	Générateur d'ondes sinusoidales
20. Генератор прямоугольных импульсов		Square wave generator	Générateur d'impulsions
21. Статическая неуравновешенность		Static unbalance	Force de balourd
22. Моментная неуравновешенность		Couple unbalance	Couple de balourd
23. Динамическая неуравновешенность		Dynamic unbalance	Torseur de balourd
24. Включение маркировочного устройства		Switch of marking device	Enclenchement d'un dispositif de marquage
25. Разделение плоскостей коррекции		Plane separation	Séparation de plan

Примечание. Символы 24, 25 в ИСО 3719—82 отсутствуют и введены в стандарт как отвечающие потребностям народного хозяйства.

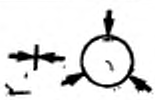
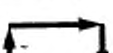
ПРИЛОЖЕНИЕ 1
Справочное

Таблица 2

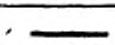
Общетехнические символы на панелях управления балансировочных станков

Символы		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
1. Частота вращения		Number of revolutions per minute	Vitesse de rotation en tours par minute
2. Увеличение скорости		Increase in speed	Augmentation de vitesse
3. Снижение скорости		Decrease in speed	Diminution de vitesse
4. Изменение		Variability	Variabilité
5. Главный выключатель		Main switch	Interrupteur principal
6. Включено		On (power)	Marche (mise sous tension)
7. Отключено		Off (power)	Arrêt (mise hors tension)

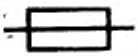
Продолжение табл. 2

Символы		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
8. Включено—отключено		On/Off (push-push)	**Marche-arrêt** par bouton poussoir
9. Аварийный выключатель (большая выпуклая красная кнопка)		Emergency off (large convex button entirely red)	Arrêt d'urgence (gros bouton bombé entièrement rouge)
10. Фиксация		Lock or tighten	Verrouillage
11. Освобождение		Unlock, unclamp (chuck open)	Déverrouillage
12. Тормоз включен		Brake on	Serrer le frein
13. Тормоз выключен		Brake off	Desserrer le frein
14. Работа в автоматическом режиме		Automatic (or semi-automatic) cycle	Cycle automatique (ou semi-automatique)
15. Ручное управление		Hand control	Commande manuelle

Продолжение табл. 2

Символы		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
16. Направление вращения		Direction of continuous rotation	Sens de rotation unique
17. Вращение в двух направлениях		Rotation in two directions	Rotation dans deux sens
18. Внимание		Caution	Attention
19. Сигнальная лампа		Signal lamp	Lampe de signalisation
20. Смазка		Oil lubricant	Lubrification
21. Переменный ток частоты *f*		Alternating current of frequency f	Courant alternatif de fréquence f
22. Переменный ток		Alternating current	Courant alternatif
23. Постоянный ток		Direct current	Courant continu

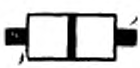
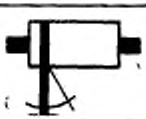
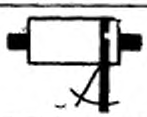
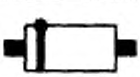
Продолжение табл. 2

Символы		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
24. Постоянный ток и переменный ток		Both direct and alternating current	Courants continu et alternatif
25. Однофазный ток частоты *f*		Single phase alternating current of frequency f	Courant alternatif monophasé de frequence f
26. Многофазный числом фаз *m* и частоты *f*		Alternating current of m phases and frequency f	Courant alternatif à m phases et de fréquence f
27. Предохранитель		Fuse	Coupe-circuit à fusible
28. Заземление		Earth	Prise de terre

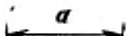
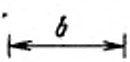
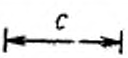
ПРИЛОЖЕНИЕ 2
Рекомендуемое

Таблица 3

Примеры использования основных символов в условных изображениях для балансировочных станков с горизонтальной осью

Символ		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
1. Левая плоскость коррекции		Left plane	Plan gauche
2. Правая плоскость коррекции		Right plane	Plan droit
3. Центральная плоскость коррекции		Central plane	Plan central
4. Угол дисбаланса в левой плоскости коррекции		Angle, left plane	Angle dans le plan gauche
5. Угол дисбаланса в правой плоскости коррекции		Angle, right plane	Angle dans le plan droit
6. Значение дисбаланса в левой плоскости коррекции		Amount, left plane	Valeur associée au balourd dans le plan gauche
7. Значение дисбаланса в правой плоскости коррекции		Amount, right plane	Valeur associée au balourd dans le plan droit

Продолжение табл. 3

Символ		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
8. Значение дисбаланса в центральной плоскости коррекции		Amount, central plane	Valeur associée au balourd dans le plan central
9. Вертикальная компонента дисбаланса		Vertical component of unbalance	Composante verticale du balourd
10. Горизонтальная компонента дисбаланса		Horizontal component of unbalance	Composante horizontale du balourd
11. Вертикальная коррекция		Vertical compensation	Compensation verticale
12. Горизонтальная коррекция		Horizontal compensation	Compensation horizontale
13. Расстояние от левой плоскости коррекции до левой опоры		Distance from left plane to left bearing plane	Distance du plan d'équilibrage gauche au palier gauche
14. Расстояние между плоскостями коррекции		Distance between planes	Distance entre plans
15. Расстояние от правой плоскости коррекции до правой опоры		Distance from right plane to right bearing plane	Distance du plan d'équilibrage droit au palier droit

Продолжение табл. 3

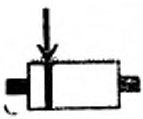
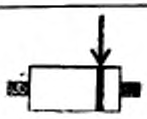
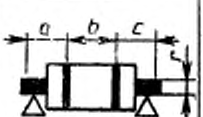
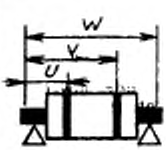
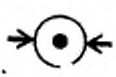
Символ		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
16. Коррекция в левой плоскости		Compensation left plane	Plan gauche d'équilibrage
17. Коррекция в правой плоскости		Compensation right plane	Plan droit d'équilibrage
18. Схема горизонтального ротора с размерами		Rotor diagram with distances between planes	Schéma du rotor avec distances entre plans
19. Схема горизонтального ротора с размерами, заданными от левой опоры		Rotor diagram with distances from datum	Schéma du rotor avec distances de référence

Таблица 4

Примеры использования основных символов в условных изображениях для балансировочных станков с вертикальной осью

Символ		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
1. Верхняя плоскость коррекции		Upper plane	Plan supérieur
2. Нижняя плоскость коррекции		Lower plane	Plan inférieur
3. Угол дисбаланса в верхней плоскости коррекции		Angle, upper plane	Angle dans le plan supérieur
4. Угол дисбаланса в нижней плоскости коррекции		Angle, lower plane	Angle dans le plan inférieur
5. Значение дисбаланса в верхней плоскости коррекции		Amount, upper plane	Valeur associée au balourd dans le plan supérieur
6. Значение дисбаланса в нижней плоскости коррекции		Amount, lower plane	Valeur associée au balourd dans le plan inférieur

Продолжение табл. 4

Символ		Наименование символа	
наименование	изображение	на английском языке	на французском языке
7. Передняя (задняя) горизонтальная компонента дисбаланса		Front-rear component of unbalance	Composante du balourd à corriger avant-arrière
8. Измерение горизонтальной компоненты дисбаланса в левой (правой) плоскости коррекции		Left-right horizontal component of unbalance	Composante du balourd à corriger gauche-droite
9. Коррекция дисбаланса передняя—задняя		Compensation front-rear component	Composante du balourd correcteur avant-arrière
10. Коррекция дисбаланса в левой (правой) плоскости коррекции		Compensation left-right component	Composante du balourd correcteur gauche-droite
11. Схема вертикального ротора с размерами, заданными от нижней опоры		Rotor diagram from a datum	Schéma du rotor

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. **РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН** Государственным комитетом СССР по управлению качеством продукции и стандартам

РАЗРАБОТЧИКИ

Б. Н. Колесов, канд. техн. наук (руководитель темы), **В. В. Дубинина**

2. **УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ** Постановлением Государственного комитета СССР по управлению качеством продукции и стандартам от 25.04.91 № 583
Настоящий стандарт разработан методом прямого применения международного стандарта ИСО 3719—82 «Станки балансировочные. Символы на панелях управления» с дополнительными требованиями, отражающими потребности народного хозяйства

3. Срок проверки — 1997 г.

4. **ССЫЛОЧНЫЕ НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ**

Обозначение НТД, на который дана ссылка	Номер пункта
ГОСТ 12.4.040—78	Вводная часть
ГОСТ 19 534—74	Вводная часть

Редактор *А. Л. Владимиров*
Технический редактор *В. Н. Малькова*
Корректор *О. Я. Черкецова*

Сдано в наб. 24.05.91 Подп. к печ. 26.07.91 1,0 усл. п. л. 1,0 усл. кр.-отт. 0,74 уч.-изд. л. Тираж 5000 экз Цена 30 к.

Орден «Знак Почета» Издательство стандартов, 123557, Москва, ГСП, Новопресненский пер., 3.
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256. Зак. 1146

gost.e-ecolog.ru